

**Beschluss des  
Verwaltungsrates**

**Delibera del consiglio  
di amministrazione**

Nr.

Sitzung vom / seduta del

Uhr – ore

**08**

**07.09.2021**

**11:00**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questo consiglio di amministrazione. Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	F.Z. - M.R.
<b>Renzler Alois Johann</b>	Präsident des Verwaltungsrates Presidente del Consiglio di amministrazione			
<b>Clement Giacomo</b>	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
<b>Oberhammer Ing. Hannes</b>	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione	X		
<b>Petrik Gunnar</b>	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
<b>Wierer Gregor</b>	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione	x		

A.E. = Abwesend entschuldigt  
A.G. = Assente giustificato

A.U. = Abwesend unentschuldigt  
A.I. = Assente ingiustificato

F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil  
M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

**Alfred Valentin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Alois Johann Renzler**

in seiner Eigenschaft als Präsident des Verwaltungsrates  
den Vorsitz.

nella sua qualità di presidente del consiglio di amministrazione assume la presidenza.

Gegenstand:

**ARA Pustertal AG. Führungskosten 2022. Gutachten**

Oggetto:

**ARA Pusteria SpA. Costi di gestione 2022. Parere**

Mit Konzessionsvertrag Rep. Nr. 145 ÖU vom 12.12.2008 wurde der öffentliche Abwasserdienst des Abwasserkonsortium Pustertal an die ARA Pustertal AG, eine In-House-Gesellschaft der Konsortialgemeinden, übertragen.

Laut Art. 3 des Vertrages wird der Preis der Dienstleistung vom Verwaltungsrat des Konsortiums auf der Grundlage einer Kostenschätzung der ARA Pustertal AG begutachtet und von der Gesellschafterversammlung der ARA Pustertal AG endgültig genehmigt.

Die ARA Pustertal AG hat mit Schreiben vom 16.08.2021 einen Preisvorschlag unterbreitet.

Die veranschlagten Führungskosten für das Jahr 2022 sind das Ergebnis vorangegangener Verhandlungen zwischen dem Konsortium und der ARA Pustertal AG. Laut Auffassung des Verwaltungsrates des Konsortiums sind die angeführten Führungskosten für eine ordnungsgemäße Führung der Anlagen angemessen und gerechtfertigt.

Die Führungskosten sind einvernehmlich mit insgesamt 6.959.957,55 € zuzüglich MwSt. festgelegt worden, was gegenüber dem Jahr 2021 Minderkosten von 82.911,37 € bedeutet.

Der Preis für die Abwasserreinigung muss gegenüber dem Vorjahr um 3 Cent angehoben werden und beläuft sich nun auf 0,70 €/m<sup>3</sup>. Der Preis für die Wartung und Führung des Hauptsammlers kann mit 0,08 €/m<sup>3</sup> ohne Erhöhung gegenüber dem Jahr 2021 bestätigt werden. Bestätigt wird auch der Preis von 245,00 € für die Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssystem für häusliche Abwässer laut Art. 34, Abs. 3 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8.

Im Einvernehmen mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol werden Projekte im Gesamtbetrag von 4.242.283,69 € realisiert. Die Finanzierung erfolgt mit 3.346.250,22 € aus Beiträgen von Seiten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Restfinanzierung von 896.033,47 € erfolgt durch einen Investitionsbeitrag von Seiten der Mitgliedsgemeinden.

Die Realisierung dieser Investitionen erscheint sinnvoll und notwendig.

Die Restfinanzierung ohne die Aufnahme von Darlehen soll laut Tabelle in Anlage zu diesem Beschluss genehmigt werden.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Aufgrund

Con contratto di concessione rep. n. 145 aa.pp. del 12/12/2008, il servizio pubblico di depurazione del Consorzio acque di scarico Pusteria è stato affidato alla ARA Pusteria S.p.a., una società In-House dei comuni consorziati.

Ai sensi dell'art. 3 del contratto il prezzo del servizio viene analizzato dal consiglio di amministrazione del Consorzio in base ad una stima di costi della ARA Pusteria S.p.a. ed approvato definitivamente dall'assemblea generale della ARA Pusteria S.p.a.

Con lettera del 16/08/2021 la ditta ARA Pusteria S.p.a. ha presentato una proposta di prezzo.

I costi di gestione preventivati per l'anno 2022 sono il risultato di diversi trattamenti tra il Consorzio e l'ARA Pusteria S.p.a. e sono - a parere di questo consiglio di amministrazione - congrui e giustificati per la regolare gestione degli impianti.

I costi di gestione sono stati fissati di comune accordo in € 6.959.957,55 € più IVA che corrisponde a una riduzione di € 82.911,37 riguardo all'anno 2021.

In confronto all'anno scorso è stato necessario aumentare il prezzo per la depurazione di 3 cent. Tale prezzo ammonta ora a 0,70 €/m<sup>3</sup>. Il prezzo per la manutenzione e gestione del collettore principale invece è stato confermato – senza aumento in confronto all'anno 2021 - con 0,08 €/m<sup>3</sup>. È confermato inoltre il prezzo di € 245,00 per il servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali delle acque reflue domestiche ai sensi dell'art. 34, comma 3 della L.P. 18/06/2002, n. 8.

In accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige verranno realizzati progetti di un ammontare di complessivi € 4.242.283,69 €, di cui € 3.346.250,22 sono coperti da contributi provinciali. Il finanziamento residuo di € 896.033,47 avviene tramite contributi di investimento da parte dei comuni membri.

Si ritiene opportuno e necessario realizzare tale investimenti.

Inoltre si ritiene opportuno approvare il finanziamento residuo di cui alla tabella allegata senza l'assunzione di mutui.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti

- der Satzung des Konsortiums;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

**b e s c h l i e ß t**

**DER VERWALTUNGSRAT**

einstimmig durch Handerheben:

1. Der Preis der Dienstleistung des öffentlichen Abwasserdienstes, welcher von der ARA Pustertal AG für das Jahr 2022 im Sinne des Konzessionsvertrages Rep. Nr. 145 ÖU vom 12.12.2008 im Betrag von 6.959.957,55 € zuzüglich MwSt. für alle 28 Gemeinden des Abwasserkonsortium Pustertal veranschlagt ist, wird positiv begutachtet. Es werden folgende Einheitspreise (zuzüglich MwSt.) an die Gemeinden verrechnet:

Abwasserreinigung ..... Depurazione acqua reflua..... 0,70 €/m<sup>3</sup>

Wartung und Führung Hauptsammler ..... Manutenzione e gestione collettore principale ..... 0,08 €/m<sup>3</sup>

Entsorgung für häusliche Abwässer ..... estrazione acque reflue domestiche ..... 245,00 €

2. Die Verrechnung mit den Gemeinden erfolgt in der bisherigen Form direkt von der ARA Pustertal AG.
3. Die Investitionen gemäß Aufstellung vom 07.09.2021 im Gesamtausmaß von 4.242.283,69 € werden befürwortet. Die Finanzierung wird gemäß Tabelle in Anlage sichergestellt.
4. Die zusammenfassenden Berechnungstabellen mit Aufschlüsselung der Investitionen 2022 bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.
5. Die Messstationen bleiben in der heutigen Form aufrecht und müssen wie bisher von der ARA Pustertal AG gewartet werden.
6. Die definitive Entscheidung trifft die Konsortialversammlung anlässlich der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages.

- lo statuto del Consorzio;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Si esprime parere positivo riguardo al prezzo complessivo di € 6.959.957,55 più IVA del servizio pubblico di depurazione acque, per tutti i 28 comuni del Consorzio acque di scarico Pusteria, proposto dalla ARA Pusteria S.p.a. per l'anno 2022 ai sensi del contratto di concessione rep. n. 145 aa.pp. del 12/12/2008. Ai comuni saranno addebitati i seguenti prezzi unitari (più IVA):

2. L'addebito ai comuni avviene nella stessa forma fino ad ora adottata direttamente dalla ARA Pusteria S.p.a.
3. Si approvano gli investimenti di cui all'elenco del 07/09/2020 con un preventivo spesa di complessivi € 4.242.283,69. Il finanziamento è garantito nel modo di cui alla tabella in allegato.
4. Le tabelle di calcolo e degli investimenti 2022 sono parte essenziale ed integrante delle presente delibera.
5. Le stazioni di misurazione restano invariate e devono essere revisionate, come finora, dall'ARA Pusteria S.p.a.
6. La decisione definitiva sarà presa dall'Assemblea consorziale in occasione dell'approvazione del bilancio di previsione.

---

**Gutachten zur Beschlussvorlage**

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

**1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**

positiv-positivo

Alfred Valentin  
Sekretär-segretario

**2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**

positiv-positivo

Alfred Valentin  
Sekretär-segretario

**Pareri sulla proposta di deliberazione**

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**

negativ-negativo

**2. in ordine alla regolarità contabile**

negativ-negativo

---

**Gelesen, genehmigt und unterfertigt**

Alfred Valentin  
Sekretär-segretario

**Letto, approvato e sottoscritto**

Alois Johann Renzler  
Präsident-presidente

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

---

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale